

Lütfen bu broşürü okumak için zaman ayırınız



# Sağlık kayıtlarınızda değişiklikler

**Özet  
Bakım  
Kayıtları**

# Biz, (İngiltere'deki NHS) sağlık kayıtlarınızı sakladığımız ve yönettiğimiz yöntemi değiştiriyoruz.

Lütfen bu broşürü dikkatlice okuyunuz. Başlattığımız yeni özet bakım kayıtları (SCR'ler) hakkında sizi bilgilendirecektir.

## Değişiklikler nedir?

Hasta bakımının güvenliğini ve kalitesini arttırmak amacıyla, NHS Bakım Kayıtları Hizmetinin bir parçası olarak özet bakım kayıtlarını (SCR'ler) başlatıyoruz. SCR'ler tedavinizde yardımcı olması için sağlık bakım personeline hakkınızdaki güvenilir bilgilere kolay erişimi sağlayacaktır.

Bugün, kayıtlar bakım aldığınız tüm yerlerde tutulmaktadır. Bu kurumlar genellikle kayıtlarınızdaki bilgileri mektup, eposta, faks veya telefon yoluyla paylaşabilmektedir. Bazı zamanlarda, bu tedaviyi yavaşlatabilir ve bazen de gönderilen bilgi yerine ulaşmadan kaybolabilmektedir. Bir acil durum ve GP hekiminiz kapalı olduğunda hizmet dışı saatleri kullanmanız dahil, şimdi sizi tedavi eden NHS personelinin bilgi edinmesi için daha hızlı yollar vardır.



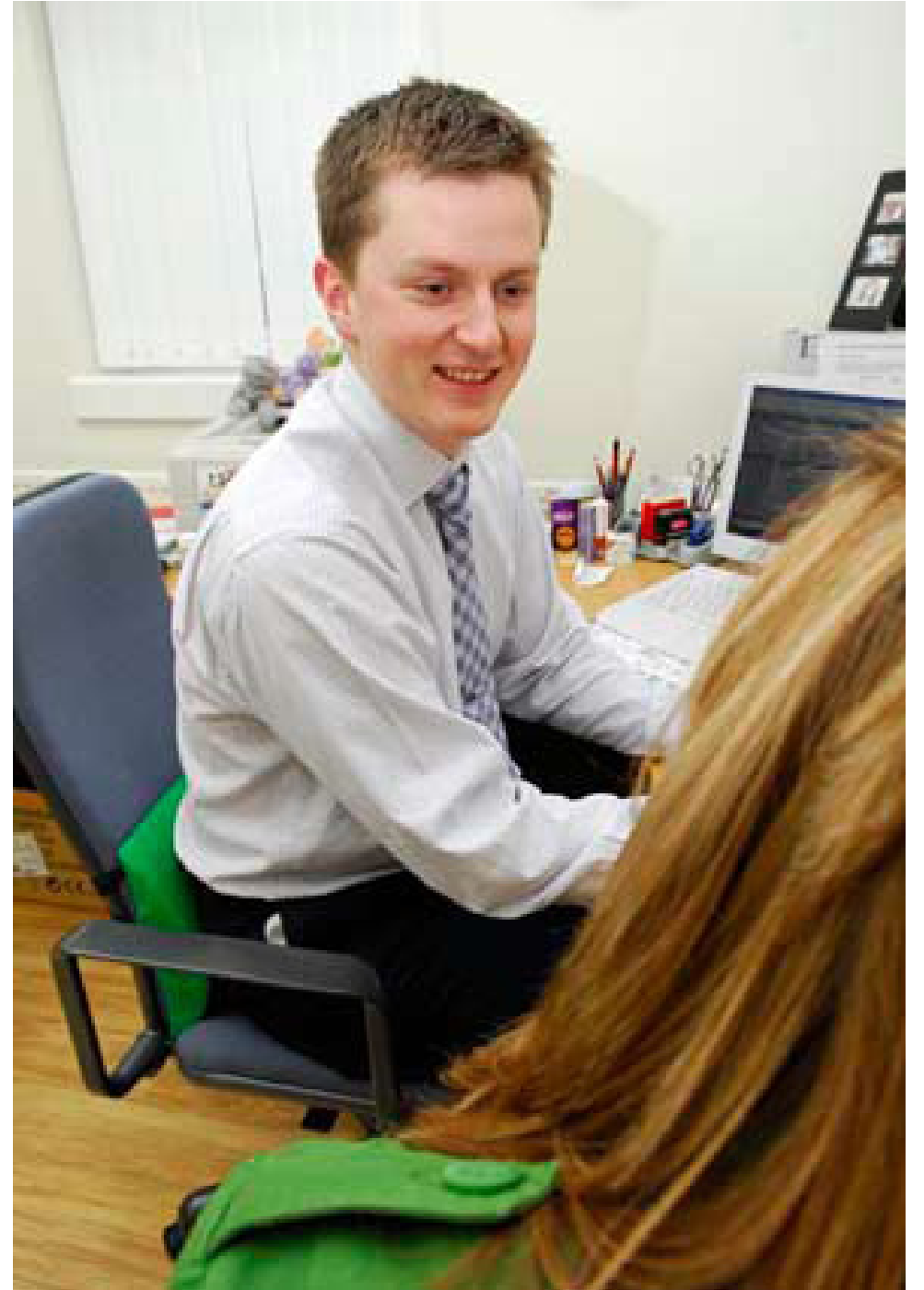
# SCR'niz hakkında

İngiltere'de herhangi bir yerde size bakım sağlayan insanların kullanabileceği bir SCR'ye sahip olacaksınız. İlk olarak, SCR'niz her türlü alerjilerin ayrıntıları, mevcut reçeteleriniz ve ilaçlara karşı kötü reaksiyonlarınız olup olmadığı gibi sağlığınız hakkında önemli bilgileri içerecektir.

Daha sonra, NHS sağlık hizmeti kullandığınız her seferde her türlü sağlık sorunları, bakımınızın özetleri ve sizi tedavi eden profesyoneller hakkında bilgileri SCR'nize ekleyebiliriz. Kaydınıza yeni bilgiler eklediğimizde, eklenen bilginin ne olduğunu ve hassas bilgilerin nasıl yönetileceğini görüşebilirsiniz.

SCR'leri tüm İngiltere'de aşama aşama başlatıyoruz. Seçenekleriniz hakkında düşünecek zamanınız olması amacıyla SCR'niz hazırlanmadan önce sizi bilgilendiriyoruz.

Bir SCR'ye sahip olmayı seçerseniz, NHS personeli ihtiyaç duydukları her zamanda buna bakıp bakamayacaklarını size soracaktır. Sizin için bir SCR oluşturmamızı isterseniz, bir SCR'ye sahip olmayı seçebilirsiniz.



# Bunun bana ne faydası olacak?

- Sağlık bakım personeli, gerektiğinde sağlık geçmişinize ait daha tam ve kesin bir resmi veren tanımlar ve test sonuçları gibi önemli bilgileri paylaşabilecektir.
- Reçeteler ve her türlü alerjileriniz dahil olmak üzere sağlık bakım personeli kayıtlarınıza daha hızlı erişime sahip olacaktır ve böylece daha etkin bir bakım sağlayabileceklerdir.
- HealthSpace ([www.healthspace.nhs.uk](http://www.healthspace.nhs.uk)) olarak adlandırılan güvenli bir web sitesinden herhangi bir zamanda SCR'nize bakabilirsiniz. Kaydın doğru olmasını sağlayabileceksiniz, zaman içinde buna bazı şeyler ekleyebileceksiniz (örneğin, sizinle temasa belli bir yolla geçmemizi isterseniz veya bir tekerlekli sandalye kullanıyor ve özel girişe ihtiyacınız varsa). Mümkün olduğunca güvenli tutmak için HealthSpace sitesine kayıt olmanız gerekir.

## **Kayıtlarımı kimlerin görebileceğini nasıl kontrol edeceksiniz?**

Yeni sistem tamamlandığında ve çalışmaya başladığında, kayıtlarınıza erişimi sahip olan bir kimsenin şu özellikleri taşıması gerekir:

- Bakımınızla doğrudan ilgili olması gerekir
- Bir çip ve şifreyle NHS Smartcard sahibi olması gerekir (banka kartı ve şifresi gibi)
- Sadece işlerini yapmaları için gerekli bilgileri görecektir
- Bilgileri kaydedilecektir – kim oldukları ve bilgilerinize eklemeler veya herhangi değişiklikler yapıp yapmadıkları (bunu görmeyi talep edebilirsiniz) ve SCR'nizi bakmaya gerek duydukları her seferinde izniniz isteyeceklerdir.

Bu kontroller tam olarak tüm İngiltere'de sağlanıncaya kadar, yerel NHS kuruluşlarınız gizliliğinizi korumak için kendi önlemlerine sahip olacaktır. Bu hususta size yerel NHS'niz daha fazla bilgi verebilir.

# Seçenekleriniz



## Bir SCR'ye sahip olmaktan memnunsanız, sizin herhangi bir işlem yapmanıza gerek yoktur ve biz sizin için bir kayıt oluşturacağız.

İsterseniz bir SCR'ye sahip olmamayı seçebilirsiniz. SCR'ye sahip olmamayı seçerseniz, sağlık kayıtlarınız şimdiki olduğu şekilde kalacaktır ve yukarıda sözünü ettiğimiz faydaları almayacaksınız. SCR'ye sahip olmak istemiyorsanız [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk) adresindeki web sitemizden ya da sayfa 11'de daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

SCR'ye sahip olabilirsiniz ama sağlık bakım personelinin erişim yapabileceği bilgileri sınırlayabilirsiniz. SCR'nizde tam olarak hangi bilgilerin paylaşılıp paylaşılmamasını aile hekiminiz (GP) ile görüşebilirsiniz.

Kararınız ne olursa olsun, fikrinizi herhangi bir zamanda değiştirebilirsiniz.

- SCR'ye sahip olmamaya karar verdiyseniz ama sonra fikrinizi değiştirirseniz, bu durumda da sizin için bir kayıt oluşturabiliriz.
- SCR'nizi oluşturduktan sonra istememeye karar verirsiniz, kaydınıza erişim yapmaya çalışan sağlık personelinin görmemesini sağlamak için kaydınızı 'gizleyeceğiz'. Kaydınızı görmek isteyen yazılı olarak talep ederse ve araştırma sonucu gerekli olduğu ortaya çıkarsa, kaydınızı yeniden sadece bu kişinin erişimine açacağız. Kaydınızı gizlemek yerine silmek mümkündür ama kaydınız size bakım sağlamak için zaten kullanıldıysa bu zor olacaktır.

# Gizliliđimi nasıl koruyacaksınız?

Yasa gereği, bizim için çalışan ya da bizim adımıza çalışan herkesin gizliliğinize saygı göstermesi ve hakkınızdaki tüm bilgileri saklı tutması gerekir.

Biz İngiltere için NHS Bakım Kaydı Güvencesi'ni yayınlıyoruz. Bu yayın NHS Bakım Kayıtları Hizmetinin elektronik kayıtlarınızı nasıl toplayacağını, saklayacağını ve erişime izin verileceğini ve bu hizmetteki rolünüze ait seçenekleri belirtir. Bu yayından bir kopya edinmek isterseniz, sonraki sayfada nasıl edinileceği hakkında bilgiler bulunmaktadır.

NHS Bakım Kayıtları Hizmeti bilgilerinizin saklanması ve yönetilmesi için mevcut en güçlü ulusal ve uluslararası güvenlik önlemlerini kullanır.

Sizi tedavi ettiğimiz her yerde, gizliliğinizi korumaktan sorumlu insanlar bulunmaktadır. Bu insanlar genellikle 'Caldicott Koruyucuları (Caldicott Guardians)' olarak bilinir ve daha fazla bilgi ve tavsiye için bunlarla temasa geçebilirsiniz.

# Şimdi ne yapmam gerekir?

Sizin için bir SCR oluşturmamızdan memnun iseniz, sizin herhangi bir işlem yapmanıza gerek yoktur ve biz sizin için bir kayıt oluşturacağız.

Sizin için bir kayıt oluşturmamızı isterseniz, lütfen aile hekiminiz (GP) veya temel bakım vakfınız ile temasa geçiniz ya da [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk) adresindeki web sitesine gidiniz.

Bir kayda sahip olup olmama hakkında karar vermeden önce daha fazla bilgi isterseniz, daha fazla bilgiyi aşığıdaki yollardan edinebilirsiniz.

'Sağlık Bilgileriniz, Gizlilik ve NHS Bakım Kayıtları Hizmeti' ve 'İngiltere için NHS Bakım Kaydı Güvencesi' broşürlerini [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk), adresindeki web sitemizden, aile hekiminizin muayenehanesinden veya 08453 700 750 numaralı telefondan alabilirsiniz.

Braille gibi diğer dillerde ve formatlarda broşürler için [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk), adresindeki web sitemize gidin ya da 08453 700 750 numaralı telefonu arayın.

SCR'ler hakkında daha fazla bilgi için, 0845 603 8510 numaralı telefondan NHS Bakım Kayıtları Hizmeti Bilgi Hattını arayın ya da yerel Hasta Danışma ve İrtibat Hizmetinizle (PALS) temasa geçin. Ayrıntılar için yerel NHS'nize başvurun ya da [www.pals.nhs.uk](http://www.pals.nhs.uk) adresindeki web sitesini ziyaret edin.

Ayrıca bu broşürdeki tüm seçenekler dahil olmak üzere daha fazla bilgiyi [www.nhscarerecords.nhs.uk](http://www.nhscarerecords.nhs.uk), adresinden öğrenebilirsiniz.

**Lütfen bu  
broşürü  
saklayınız**

